

# CINQ POÈMES

de MAX JACOB

à Marie Blanche

## I

# Chanson bretonne

Poème de  
MAX JACOB

Musique de  
FRANCIS POULENC

Rondement ♩ = 138

CHANT

J'ai per-du ma pou-let-te et j'ai per-du mon chat. Je

PIANO

cours à la pou-dret-te si Dieu me les ren-dra. Je

vais chez Jean le Coz et chez Ma-rie Ma-ri-a.

TOUS DROITS D'EXÉCUTION DE TRADUCTION DE REPRODUCTION  
ET D'ARRANGEMENTS RÉSERVÉS POUR TOUTS PAYS

Va - t'en voir chez Hé - ro - de Peut - être il le sau - ra.

*f sec*  
Pas - sant de - vant la sal - le

*marqué*

Tou - te la ville é - tait là à voir dan - ser ma pou - le a

*mf*

- vec mon pe - tit chat.

*p* *tr: serré*

*les deux pédales*

(la voix très blanche)

*p*

Tous les oi - seaux cham - pé - tres

*mf doux et poétique*

Sur les murs et sur les toits --- Jou - aient de

*trbun*

*sf*

la trom - pet - te Pour le ban - quet du Roi.

*mf*

*Sec.*

sans ralentir

*M.G.*

*p*

*sf sec*

*Sec.*

à Madeleine Vhita

## II

## Cimetière

Poème de  
MAX JACOBMusique de  
FRANCIS POULENCSans lenteur  $\text{♩} = 52$ 

CHANT *mf*

Si mon ma - rin vous le chas - sez, au ci - me -

PIANO *p*

*Red. sur chaque temps*  
*sec*

tiè - re vous me met - trez, ro - se blan - che, ro - se blanche et ro - se

rou - ge. Ma tombe, elle est comme un jardin,

*très sec*

comme un jar - din, rouge et blan - che, Le dimanche vous i - rez,

ro - se blan - che, Vous i - rez vous prome - ner, ro - se blanche et blanc muguet,

Tante Yvonne à la Toussaint u - ne couronne en fer peintelle ap - por - te de son jar -

- din en fer peint a - vec des perles de sa - tin,

ro - se rouge et blanc muguet.

*mp*  
Si Dieu veut me res\_sus.ci\_ter au Pa\_ra\_dis je mon - te\_rai,

*p clair et doux*

ro - se blan - che, a\_avec un nim\_be do\_ré, ro - se blan - che

*mf*

*très lié*  
et blanc muguet. — Si mon ma\_rin re - ve\_nait, ro - se rouge et

*p*

ro - se blan - che, sur ma tombe il vient au-près, ro - se blanche et

blanc - mu - guet. *p très doux* Sou - viens-toi de notre en - fan - ce,

ro - se blan - - - che, quand nous jou - ions sur le quai,

ro - se blanche et blancmuguet.

*sans Ped.* *sf* *sec* *très sec*

à Suzanne Ch. Peignot

## III

## La petite servante

Poème de  
MAX JACOBMusique de  
FRANCIS POULENC

CHANT

*Très agité. Presto* ♩ = 152

*ff*

Pré - ser - vez - nous du feu et du ton - ner - re,

PIANO

*p*

Le ton - ner - re court comme un oiseau, Si c'est le Seigneur

*mf*

qui le conduit Bé - nis soient les dé - gats.



*furioso*

Si c'est le dia - ble qui le conduit Fai - tes - le par - tir au

trot d'i - ci.

*ff* *sf sec.*

*amorphe mf*

Pré - servez - nous des dar - tres et des boutons,  
Presser très sensiblement sur chaque temps

*p très sec*

*très lié*

de la peste et de la lè - pre. Si c'est pour ma pé - ni -

ten - ce que vous l'en - voy - ez, Sei - gneur, lais - sez - la

*f très sec*

moi, mier - ci. Si c'est le dia - ble qui le conduit

*sec*  
*très sec*  
*mf*

Faites-le par tir autrot d'i - ci. Goi - tre, goi - tre, sors de ton sac,

*ff*  
*p*  
*sec*

sors de mon cou et de ma tête! Feu Saint El - me, dans de Saint Guy,

*ff* Si c'est le Dia - ble qui vous conduit *fff (à pleine voix)* mon Dieu - faites le sortir di - ci.

*ff* (en dehors) *sec*

Plus calme mais sans lenteur *mf (avec charme)* Fai - tes que je gran - dis - se vi - te

*p*

Et donnez-moi un bon ma - ri qui ne soit pas trop i - vro - gne

*mf*

et qui ne me bat - te pas tous les soirs.

*p* *M.D.* *M.G.*

cédez un peu

*p* *pp* *5* *Sec.* *8<sup>a</sup> bassa* *\* sans Sec.* *Sec.*

à Suzanne Balguerie

## IV

## Berceuse

Poème de  
MAX JACOBMusique de  
FRANCIS POULENC

Mouvement de Valse ♩ = 76

CHANT

*mf* Ton père est à la mes - - - se, *sf* ta mère

PIANO

au ca - ba - ret, Tu au - ras sur les fes - -

- ses si' tu vas en - co - re cri - er.

*mp*

Ma mère é - tait pau - vres - se

The first system of music features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in grand staff. The vocal line begins with a whole rest, followed by the lyrics 'Ma mère é - tait pau - vres - se'. The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands, with a mezzo-piano (*mp*) dynamic marking.

*très lié*

sur la lande à Au - ray Et moi je

The second system continues the vocal line with the lyrics 'sur la lande à Au - ray Et moi je'. The piano accompaniment features a more active texture with eighth notes and chords. A dynamic marking of *f* (forte) is present at the end of the system.

fais des crê - pes en te berçant du pied.

The third system shows the vocal line with the lyrics 'fais des crê - pes en te berçant du pied.'. The piano accompaniment continues with a steady accompaniment of chords and moving lines.

*en chauffant progressivement* (*rouler l'r*)

*f* Si tu mou - rais du croup, *M.G.* co - li - ques ou diar -

The fourth system begins with the instruction '*en chauffant progressivement*' and the performance tip '*(rouler l'r)*'. The vocal line starts with the lyrics 'Si tu mou - rais du croup, co - li - ques ou diar -'. The piano accompaniment features a dynamic marking of *f* (forte) and includes a section marked '*M.G.*' (Mourning/Grief).

*ff*

rhé es, Si tu mou - rais des croû - - - tes

*mélancolique*  
*p subito dolce*

que tu as sur le nez, Je pé - che - rais des cre -

*p dolce*

-vet - tes A l'heu - re de la ma - ré - e Pour fai - re

la soupeaux tê - tes: Y a pas be - soin de cro - chets.

*p*

à Eve Curie

V

# Sourie et mourie

Poème de  
**MAX JACOB**

Musique de  
**FRANCIS POULENC**

**CHANT**

*Extrêmement vite* ♩ = 118

Sou\_rie et Mou\_rie, rat blanc, sou\_ris noi - re,

**PIANO**

*sf sec*

(4)

venus dans l'armoi - re pour apprendre à l'araignée à tisser sur le métier

*mf*

un beau drap de toi - le.

## Très animé

*sec*

Ex - pé - diez - le à Paris, à Quimper, à Nan - tes,

c'est de bon - ne ven - te! met - tez les sous de cô - té, vous a - che - te - rez un pré,

*subitop*

des pom - miers pour la sai - son et trois bel - les

va - ches, un bœuf pour faire é - ta - lon. céder



*mf*

Chan - tez, — les rai

Plus calme

*mf* *p* *p* doux

- net - tes, car voi - ci la nuit qui vient, la nuit on les

*p*

en - tend bien, cra - pauds et gre - nouil - les,

é - cou - tez, mon mer - le et ma pie qui

*p très blanc*

par - le, é - cou - tez, \_\_\_\_\_

The first system of the musical score features a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with the lyrics 'par - le, é - cou - tez,' followed by a long horizontal line indicating a breath or a pause. The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both the right and left hands, with a dynamic marking of *pp* (pianissimo) appearing in the second measure.

tou - te la jour - né - e, vous ap - pren -

The second system continues the musical score. The vocal line has the lyrics 'tou - te la jour - né - e, vous ap - pren -'. The piano accompaniment continues with similar harmonic and melodic patterns, maintaining the *pp* dynamic.

- drez à chan - ter.

*p clair*

The third system shows the vocal line with the lyrics '- drez à chan - ter.' The piano accompaniment features a change in dynamics to *p clair* (piano clair) in the final measure, indicating a brighter or more distinct sound.

*pp*

The fourth system concludes the page. The piano accompaniment features a dynamic marking of *pp* (pianissimo) in the second measure. The system ends with a double bar line.

*Nogent-s-Marne,  
Noizay Juillet-Décembre 1931*